

MARIN COUNTY SUPERIOR COURT

3501 Civic Center Drive
P.O. Box 4988
San Rafael, CA 94913-4988

COMO CONCLUIR SU CASO DE DERECHO FAMILIAR

Guía para el Demandante

Para garantizar justicia básica para los dos, usted (el demandante) y el otro cónyuge (el Demandado), usted tendrá que cumplir con varios requisitos legales. Aquí tiene un esquema del proceso.

Notificación: Una tercera persona tiene que entregar la demanda del divorcio al demandado, y esta tercera persona tiene que completar la Prueba de Notificación de esta demanda. Usted tiene que presentar esta prueba a la corte.

Descubrimientos Financieros: No importa que tan breve fue su matrimonio, o que tan poca propiedad poseen, usted debe darle al demandado una declaración de Gastos e Ingresos y una lista de bienes y deudas, y tendrá que llenar un formulario informándole al juzgado que lo ha hecho.

Fallo Judicial: Para concluir su caso, tiene que tener un Fallo anotado por la corte. En un caso de divorcio, aunque usted haya recibido su fallo pronto, usted no estará divorciado hasta después de seis meses y un día después de haber notificado al demandante. Hay tres caminos hacia el Fallo Judicial y cada uno requiere diferentes formularios.

- **Incumplimiento Verdadero:** El demandado no contesta a la demanda, y no firma un acuerdo escrito. El Fallo se limita a lo que usted pide en la demanda. Se requieren descubrimientos o revelaciones del demandante solamente.
- **Incumplimiento con Acuerdo Escrito:** El Demandado no contesta a la demanda, pero firma un acuerdo escrito. La firma del demandado en el acuerdo debe ser notariada. Se requieren descubrimientos o revelaciones de las dos partes.
- **Respuesta:** El Demandado contesta la demanda, lo cual impide anotar un fallo de incumplimiento. Para resolver los asuntos y obtener un Fallo, usted tiene que tener:
1) un acuerdo escrito; o 2) Un acuerdo para la conferencia de convenios; o 3) un juicio.
Se requieren descubrimientos o revelaciones de ambas partes.

Conferencia para el Desarrollo o progreso del Caso: El tribunal debe mantener el historial de los casos y asegurarse de que son resueltos a tiempo. Para ayudar a las personas que no tiene abogado, la Corte tiene un calendario para Conferencias del desarrollo del caso (CPC) para los que se auto-representan. En esta audiencia no muy formal usted podrá explicarle a la Corte el adelanto de su caso. Empleados del Tribunal y abogados voluntarios estarán allí para ayudarle con el proceso. Usted tendrá que comparecer en la corte y asistir a su conferencia a menos que 1) obtenga un fallo antes de la fecha fijada, o 2) Usted presenta una Estipulación para fijar otra fecha para la conferencia (Formulario Local FL007). De lo contrario, si usted no comparece para la conferencia la corte podrá despedir su caso. Usted le puede preguntar al Secretario de la corte que le fije una fecha para una CPC (Conferencia de progreso del caso) antes o además de cualquier otra CPC programada por el Tribunal.

Aviso: Usted deberá mantener informado al Tribunal y a la parte contraria de su dirección. Archive un aviso de cambio de dirección (Formulario MC-040 del Concilio Judicial) para notificarle al Tribunal que se ha mudado.

MARIN COUNTY SUPERIOR COURT

3501 Civic Center Drive
P.O. Box 4988
San Rafael, CA 94913-4988

RECURSOS DEL DERECHO FAMILIAR

EN LA CORTE (GRATIS):

Centro de Auto-Ayuda Legal (presentarse): Empleados en esta oficina le ayudarán con los formularios necesarios para completar su caso de derecho familiar. Ubicado en la Oficina C-27 en el piso de los juzgados en el Centro Civico de Marin. (415) 444-7130.

Facilitador en Derecho Familiar (presentarse): Ayuda con asuntos de manutención infantil y conyugal y asuntos en Derecho Familiar. Mediación esta disponible con citas previas solamente. Ubicado en la Oficina C-27 en el piso de los juzgados en el Centro Civico de Marin. (415) 444-7130, option 6.

Servicios Familiares de la Corte: Provee servicios de recomendación y consejería en custodia infantil para padres que tienen que comparecer ante el tribunal con respecto a la custodia y tiempo con los niños.

Conferencias para Convenios: Un proceso informal en el cual un juez y abogados expertos se reúnen con los padres y sus abogados, oyen los hechos y asuntos en disputa, y sugieren una solución que los padres puedan aceptar o usar como base para futuras negociaciones.

Sitios en el Internet: Vaya a www.courts.ca.gov/selfhelp para información y formularios en todo el estado. Vaya a www.marincourt.org para información local (incluyendo lugares de consejería y servicios de educación para padres), reglamentos, formularios y enlaces electrónicos hacia *I-Can* un programa para completar sus formularios.

AFUERA DE LA CORTE:

DCSS: El departamento de Servicios de Manutención Infantil es gratis para padres que quieren establecer, modificar, o hacer cumplir las órdenes judiciales de Manutención. (866) 901-3212.

Centro de Derecho para Familia y Niños: Consejos legales y representación en el juzgado con honorarios que dependen de sus ingresos. Pregunte acerca del programa de mediación a bajo costo. (415) 492-9230.

Ayuda Legal: Consejos legales y representación en el juzgado que es gratis para individuos que califican por sus bajos ingresos. (415) 492-0230.

Servicio de Referencias para Obtener un Abogado: La Asociación de Abogados de San Francisco dirige una oficina en el Condado de Marin que incluye muchos de las abogados pertenecientes a la Asociación de Abogados de Marin. La persona que llama solamente tiene que decir que buscan un abogado de Marin. (415) 989-1616

Ayudantes en Documentos Legales: Busque ayudantes en documentos legales que estén autorizados para hacerlo. Vaya a www.calda.org.

Mediación: Un profesional neutral que ayuda a ambas partes a resolver sus asuntos sin que la corte intervenga.